

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

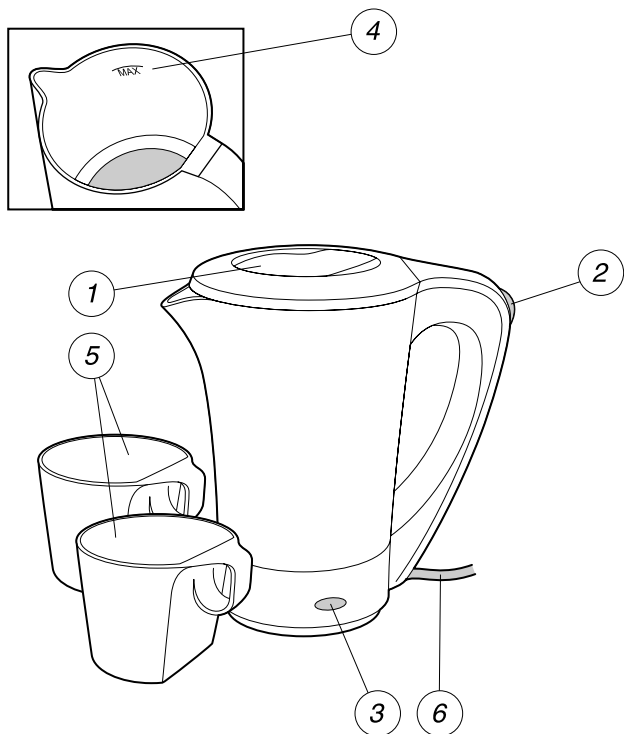
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК  
CORDLESS KETTLE**



**МОДЕЛЬ VT-1124**

## ENGLISH

## DIAGRAM OF THE KETTLE/СХЕМА ЧАЙНИКА



## FEATURES OF THE KETTLE

1. Lid
2. On Knob
3. Control light
4. "Max" mark
5. Two cups
6. Cord

## ЭЛЕМЕНТЫ ЧАЙНИКА

1. Съемная крышка
2. Кнопка включения
3. Индикатор работы
4. Максимальная отметка
5. Две чашки
6. Сетевой шнур

2

## РУССКИЙ

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между нагревательным элементом и водой, что приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя.
- Рекомендуем удалять накипь 1 раз в месяц.
- Чтобы удалить накипь, наполните чайник до максимального уровня раствором уксуса или лимонной кислоты с водой в пропорции 1:3. Доведите раствор до кипения и оставьте его на 1 час. По истечении этого времени вылейте смесь, снова наполните чайник до максимального уровня и прокипятите.
- Для удаления накипи Вы можете также использовать антيناкипин (0,5 ч.л. на чайник).

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	120/230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность	165 - 600 Вт
Максимальный объем воды	0,4 л

**СРОК СЛУЖБЫ ЧАЙНИКА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

7

**РУССКИЙ**

- Не наполняйте чайник ниже отметки выше отметки "MAX" (0,4 л.) (4).
- Не включайте чайник без воды.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром от кипящей воды.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования.

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА**

- Удалите весь упаковочный материал из чайника.
- Наполните чайник водой до отметки "MAX" (0,4 л.) (4), вскипятите воду, а затем вылейте ее. Повторите эту процедуру 2 раза. Таким образом, вы удалите частицы, оставшиеся после производственного процесса.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА**

- Для наполнения чайника водой снимите крышку (1) и налейте воду, обращая внимание на отметку "MAX" (4). Закройте крышку (1).
- Включите сетевой шнур (6) в электрическую розетку.
- Нажмите кнопку включения (2), при этом загорится индикатор (3), расположенный на корпусе чайника.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- После отключения чайника подождите 15 - 20 с., и вы можете снова пользоваться прибором.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой отключайте прибор от сети.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства. Не используйте металлические щетки и абразивы.
- Не погружайте чайник во время чистки в воду или другие жидкости.
- Во избежание образования накипи внутри чайника систематически удаляйте загрязнения внутри корпуса чайника.

**ENGLISH**

This kettle is ideal for traveling as it is practical, small and easy to handle. It is also supplied with two beakers, which can be conveniently stored inside the empty kettle. The practical carrying case means that you can easily carry it on any journey.

**SAFETY TIPS**

Do not use an extension cable.

The kettle must not be immersed in water or any other liquid, as there will be a risk of electric shock. Nor should it be placed near a wash basin or sink.

**REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET**

- Before filling the kettle
- Before cleaning the kettle
- If a fault occurs during use
- During a thunderstorm
- When you are not using the kettle

- Do not leave the kettle unattended while in operation.
- Children are not aware of the dangers posed by improper use of electrical devices. This product should not be used by children.
- While in use, the outside of the kettle will become hot. Keep the kettle and the flex away from sources of heat.
- The flex must be fully extended during use.
- During use, steam may emit from the steam outlets. If steam comes into contact with skin, scalding may occur.
- The heating element requires a longer cooling time. If it is touched before it has cooled sufficiently; there is a risk of burning.
- In order not to damage the electrical safety, the heating element must not be touched with hard objects.
- Do not use the kettle if it or the flex has visible damage.
- If the flex of the kettle is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service center or a similar qualified person in order to avoid risks.
- Do not dismantle the kettle. Improper repairs may pose considerable risks for the user. Repairs to electrical devices and their flexes must therefore only be carried out in a specialist workshop or at our service center. The kettle is only intended for private use.
- If this kettle is passed on to another person, these user instructions must also be provided.

**ENGLISH****USER INSTRUCTIONS**

Although the kettle is equipped with a boil-dry cut-out switch, it must not be operated without water, if the boil-dry cut-out switch has been tripped, allow the kettle to cool down completely before reusing it.

In order to remove any possible manufacturing residue, you should fill the kettle to the maximum level, boil it and throw away the water before using the kettle for the first time.

1. Take the lid off the kettle and remove both beakers.
2. Extend the flex fully.
3. Fill the kettle with the required volume of water. In so doing, do not exceed the "Max" mark in the container.

You must add at least enough water to ensure that the gray heating element is covered. Put the lid back on.

4. Place the kettle on a level surface.
5. Plug the kettle into an easily accessible socket with earth contacts.
6. Push the ON switch to start. The control light will indicate that it is on. (It is possible for the ON switch to be accidentally pressed. This will not damage the kettle.)
7. As soon as the water boils, turn the kettle off and the control light will go out.
8. Unplug the kettle from the socket.

Do not reheat water standing in the kettle. Pour it away. If you are operating the kettle with a lower voltage, e.g. 120 V, the boiling time will be correspondingly extended.

**CLEANING**

The kettle should never be immersed in water or any other liquids. Unplug the kettle and allow the heating element to cool down. Wipe the container and flex with a damp cloth. The kettle should be regularly descaled, particularly when there is visible limescale on the heating element, in order to ensure it is energy-saving and to guarantee operational safety. In order to protect the environment, we recommend a mixture of vinegar or citric acid with water to a ratio of 1:3. Allow the mixture to stand in the kettle for approx. one hour and then boil it. Then rinse the container thoroughly with clean water.

**SPECIFICATION**

Power requirement	120/230 V ~ 50/60 Hz
Max. power	165 - 600 W
Max indication of water	0,4 L

**SERVICE LIFE OF THE KETTLE NOT LESS THAN 3 YEARS****РУССКИЙ**

Ваш дорожный чайник идеально подходит для путешествий, т.к. он практичен в использовании, удобен в обращении и имеет компактный размер. В комплект входят две чашки, которые удобно хранить внутри корпуса чайника.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации.
- Перед подключением в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на панели, соответствует напряжению в том помещении, где эксплуатируется чайник.
- При первом включении чайника в сеть убедитесь в ее исправности и хорошем контакте. Ваш чайник оснащен евро-вилкой. Штыри этой вилки толще и не всегда подходят к розетке. Помните, что хороший контакт в розетке - залог долгой работы чайника.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Перед тем как убрать прибор, дайте ему остыть.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь, или перед чисткой.
- Не пользуйтесь чайником, если повреждены шнур или вилка, или есть другие повреждения.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от нагревательных приборов.
- Ставьте чайник на устойчивую плоскую поверхность.
- Будьте осторожны при переноске чайника, наполненного кипятком.
- Используйте чайник только для кипячения воды, а не других жидкостей.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия чайника.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.